

المجلة المصرية للدراسات المتخصصة



دورية فصلية علمية محكمة – تصدرها كلية التربية النوعية – جامعة عين شمس

الهيئة الاستشارية للمجلة

أ.د/ إبراهيم فتحي نصار (مصر)

استاذ الكيمياء العضوية التخليقية
كلية التربية النوعية - جامعة عين شمس

أ.د/ أسامة السيد مصطفى (مصر)

استاذ التغذية وعميد كلية التربية النوعية - جامعة عين شمس

أ.د/ اعتدال عبد اللطيف حمدان (الكويت)

استاذ الموسيقى ورئيس قسم الموسيقى
بالمعهد العالي للفنون الموسيقية دولة الكويت

أ.د/ السيد بهنسي حسن (مصر)

استاذ الإعلام - كلية الآداب - جامعة عين شمس

أ.د/ بدر عبدالله الصالح (السعودية)

استاذ تكنولوجيا التعليم بكلية التربية جامعة الملك سعود

أ.د/ رامي نجيب حداد (الأردن)

استاذ التربية الموسيقية وعميد كلية الفنون والتصميم الجامعة الأردنية

أ.د/ رشيد فايز البغلي (الكويت)

استاذ الموسيقى وعميد المعهد العالي للفنون الموسيقية دولة الكويت

أ.د/ سامي عبد الرؤوف طايح (مصر)

استاذ الإعلام - كلية الإعلام - جامعة القاهرة
ورئيس المنظمة الدولية للتربية الإعلامية وعضو مجموعة خبراء
الإعلام بمنظمة اليونسكو

أ.د/ سوزان القليني (مصر)

استاذ الإعلام - كلية الآداب - جامعة عين شمس
عضو المجلس القومي للمرأة ورئيس الهيئة الاستشارية العليا للإتحاد
الأفريقي الآسيوي للمرأة

أ.د/ عبد الرحمن إبراهيم الشاعر (السعودية)

استاذ تكنولوجيا التعليم والاتصال - جامعة نايف

أ.د/ عبد الرحمن غالب المخلافي (الإمارات)

استاذ مناهج وطرق تدريس - تقنيات تعليم
- جامعة الإمارات العربية المتحدة

أ.د/ عمر علوان عقيل (السعودية)

استاذ التربية الخاصة وعميد خدمة المجتمع
كلية التربية - جامعة الملك خالد

أ.د/ ناصر نافع البراق (السعودية)

استاذ الاعلام ورئيس قسم الاعلام بجامعة الملك سعود

أ.د/ ناصر هاشم بدن (العراق)

استاذ تقنيات الموسيقى المسرحية قسم الفنون الموسيقية
كلية الفنون الجميلة - جامعة البصرة

Prof. Carolin Wilson (Canada)

Instructor at the Ontario institute for studies in
education (OISE) at the university of Toronto
and consultant to UNESCO

Prof. Nicos Souleles (Greece)

Multimedia and graphic arts, faculty member,
Cyprus, university technology



المجلة
المصرية
للدراستات
المختصة

رئيس مجلس الإدارة

أ.د/ أسامة السيد مصطفى

نائب رئيس مجلس الإدارة

أ.د/ داليا حسين فهمي

رئيس التحرير

أ.د/ إيمان سيد علي

هيئة التحرير

أ.د/ محمود حسن اسماعيل (مصر)

أ.د/ عجاج سليم (سوريا)

أ.د/ محمد فرج (مصر)

أ.د/ محمد عبد الوهاب العلال (المغرب)

أ.د/ محمد بن حسين الضويحي (السعودية)

المحرر الفني

د/ أحمد محمد نجيب

سكرتارية التحرير

أ/ ليلى أشرف

أ/ زينب وائل

أ/ محمد عبد السلام

المراسلات :

ترسل المراسلات باسم الأستاذ الدكتور/ رئيس

التحرير، على العنوان التالي

٣٦٥ ش رمسيس - كلية التربية النوعية -

جامعة عين شمس ت/ ٠٢/٢٦٨٤٤٥٩٤

الموقع الرسمي:

<https://ejos.journals.ekb.eg>

البريد الإلكتروني:

egyjournal@sedu.asu.edu.eg

الترقيم الدولي الموحد للطباعة : 6164 - 1687

الترقيم الدولي الموحد الإلكتروني : 2682 - 4353

تقديم المجلة (يونيو ٢٠٢٤) : (7) نقاط

معامل ارسيف Arcif (أكتوبر ٢٠٢٤) : (0.4167)

المجلد (١٣)، العدد (٤٧)، الجزء الثالث

يوليو ٢٠٢٥

(*) الأسماء مرتبة ترتيباً أبجدياً.



الصفحة الرئيسية

م	القطاع	اسم المجلة	اسم الجهة / الجامعة	ISSN-P	ISSN-O	السنة	نقاط المجلة
1	Multidisciplinary عام	المجلة المصرية للدراسات المتخصصة	جامعة عين شمس، كلية التربية النوعية	1687-6164	2682-4353	2024	7



التاريخ: 2024/10/20
الرقم: L24/0228 ARCIF

سعادة أ. د. رئيس تحرير المجلة المصرية للدراسات المتخصصة المحترم
جامعة عين شمس، كلية التربية النوعية، القاهرة، مصر
تحية طيبة وبعد،،،

يسر معاميل التأثير والاستشهادات المرجعية للمجلات العلمية العربية (ارسييف - ARCIF)، أحد مبادرات قاعدة بيانات "معرفة" للإنتاج والمحتوى العلمي، إعلامكم بأنه قد أطلق التقرير السنوي التاسع للمجلات للعام 2024.

ويسرنا تهنئكم وإعلامكم بأن المجلة المصرية للدراسات المتخصصة الصادرة عن جامعة عين شمس، كلية التربية النوعية، القاهرة، مصر، قد نجحت في تحقيق معايير اعتماد معاميل "Arcif" المتوافقة مع المعايير العالمية، والتي يبلغ عددها (32) معياراً، وللاطلاع على هذه المعايير يمكنكم الدخول إلى الرابط التالي: <http://e-marefa.net/arcif/criteria>

وكان معاميل "ارسييف Arcif" العام لمجلتكم لسنة 2024 (0.4167).

كما صنفت مجلتكم في تخصص العلوم التربوية من إجمالي عدد المجلات (127) على المستوى العربي ضمن الفئة (Q3) وهي الفئة الوسطى، مع العلم أن متوسط معاميل "ارسييف" لهذا التخصص كان (0.649).

وبإمكانكم الإعلان عن هذه النتيجة سواء على موقعكم الإلكتروني، أو على مواقع التواصل الاجتماعي، وكذلك الإشارة في النسخة الورقية لمجلتكم إلى معاميل "ارسييف Arcif" الخاص بمجلتكم.

ختاماً، نرجو في حال رغبتكم الحصول على شهادة رسمية إلكترونية خاصة بنجاحكم في معاميل "ارسييف"، التواصل معنا مشكورين.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام والتقدير

أ.د. سامي الخزندار
رئيس مبادرة معاميل التأثير
"ارسييف Arcif"



+962 6 5548228 -9
+962 6 55 19 10 7

info@e-marefa.net
www.e-marefa.net

Amman - Jordan
2351 Amman, 11953 Jordan

محتويات العدد

أولاً : بحوث علمية محكمة باللغة العربية :

- تراث الفن الفلسطيني وامتداده في التصوير الجداري المعاصر
كمبدأ لمواجهة العزلة الاستعمارية
٧٢٥ ا.د/ محمد عبد السلام عبد الصادق
- معالجات تقنية مستحدثة للطباعة بالنقل الحراري على الأقمشة
القطنية بتصميمات مستوحاة من الفن الشعبي لأعمال جمالية نفعية
٧٥٥ د/ علي محمد نور السيد الشريف
- مدي فاعلية برنامج باستخدام الرسوم المتحركة في الحد من بعض
مشكلات اضطراب فرط الحركة لدى الأطفال (من ٥ إلى ٧
٧٨٩ سنوات)
د/ عبد الرحمن شوقي محمد يونس
- التأثيرات البصرية للكهرومغناطيسية الضوئية ونظرية الكم في
اثراء التصميم المعاصر
٨٣٣ ا.د/ عماد فاروق راغب
ا.م.د/ احمد مصطفى محمد عبد الكريم
ا/ إسراء علي حسن عبد الجواد
- جماليات الأبعاد الإدراكية لأشكال الموجات الكهرومغناطيسية
والفراغ الكمي كمدخل لتحقيق الخداع البصري
٨٦٣ ا.د/ عماد فاروق راغب
ا.م.د/ احمد مصطفى محمد عبد الكريم
ا/ إسراء علي حسن عبد الجواد
- استخدام الواقع المعزز في تدريس التذوق الموسيقي بالمرحلة
الإعدادية في الجمهورية العربية السورية
٨٩٩ ا.د/ عنايات محمد خليل
ا.م.د/ رضوى عبد الرحمن عطية
ا.م.د/ هاني محمد شاكر
ا/ أحمد غسان الأحمد

تابع محتويات العدد

- مدرسة ليون راشينوف في تدريس تقنيات الأداء على آلة الكلارينيت
 - ٩٣٥ ا.د/ محمود سامي محمد الليثي
ا.د/ محمد مصطفى كمال
/ ا. عماد محمود محمد محمود خليل
 - دراسة تحليلية لتقنيات اداء كونشيرتو موتسارت رقم ٢ في سلم ري الكبير (مصنف ٢١١) والاستفادة منها للدارسين المبتدئين على آلة الكمان
 - ٩٥٧ ا.د/ ياسر فاروق أبو السعد
ا.م.د/ مروة عمرو عبد المنعم
/ وليد يحيى امين
- ثانياً : بحوث علمية محكمة باللغة الإنجليزية :
- The Protective Effect of Foods Rich in Anthocyanins and Curcuma Against Carbon Tetrachloride-Induced Toxicity
Prof. Usama El-Saied Mostafa 73
Prof. Zenab Mostafa Mosa
Dr. Hala Rashed Ataya
Esraa Gamal Mahmoud
 - Effect of Nettle Leaves (*Urtica dioica* L.) On Oxidative Stress Status of Induced Diabetic Nephropathy Rats
Prof. Ahmed Ali Ameen 101
A. Prof. Hany Gaber El-Masry
Rawan Sultan Saduh Alhazmi

مدرسة ليون راشينوف في تدريس تقنيات الأداء على آلة الكلارينيت

١.د / محمود سامي محمد الليثي (١)

١.د / محمد مصطفى كمال (٢)

١ / عماد محمود محمد محمود خليل (٣)

(١) أستاذ آلة الكلارينيت المتفرغ ، قسم الأداء ، كلية التربية الموسيقية ، جامعة حلوان.

(٢) أستاذ آلة الفلوت المتفرغ ، قسم التربية الموسيقية ، كلية التربية النوعية ، جامعة عين شمس.

(٣) باحث بقسم التربية الموسيقية ، كلية التربية النوعية ، جامعة عين شمس.

مدرسة ليون راشينوف في تدريس تقنيات الأداء على آلة الكلارينت

أ.د/ محمود سامي محمد الليثي

أ.د/ محمد مصطفى كمال

أ/ عماد محمود محمد محمود خليل

ملخص:

تعتبر آلة الكلارينت من آلات النفخ الخشبية التي حظيت باهتمام كبير لدى مدارس التدريس والعزف، وتعد المدرسة الأمريكية من المدارس الحديثة التي لها تأثيرها في تدريس الكلارينت، والتي تهتم بجميع تقنيات الأداء والتعبير الخاصة بالآلة، والتي أسس لها العديد من أساتذة الكلارينت، ومن بينهم ليون راشينوف الذي تميز بكونه معلما وعازفا متميزا للكلارينت، وقد اهتم راشينوف بشرح تقنيات الآلة من خلال التدريبات العملية والشرح النظري الوافي، الشيء الذي دعا الباحث للتعرف على أسلوب مدرسة راشينوف في تدريس آلة الكلارينت وكيفية الاستفادة منها، وقد اتبع المنهج الوصفي (تحليل الكتاب الأول لراشينوف في تدريس الكلارينت).
الكلمات الدالة : ليون راشينوف ، تقنيات الأداء ، آلة الكلارينت.

Abstract:

Title: Leon Russianoff's School in Teaching the Clarinet Performance Techniques

Authors: Mahmoud S. Ellaithy, Mohamed M. Kamal, Emad Mahmoud Mohamed Mahmoud Khalil

The clarinet is a popular woodwind instrument taught in many schools, the American school is a modern approach that emphasizes all aspects of clarinet playing, established by clarinet teachers, one of them is Leon Russianoff, a renowned clarinet player and teacher, Russianoff was known for his detailed explanations of clarinet techniques, both in practice and theory, this led the researcher to study Russianoff's method, The study used a descriptive methodology to analyze Russianoff's 1st book on clarinet teaching, it included a theoretical framework covering Russianoff's life and work,

Keywords: Leon Russianoff, Performance techniques, The clarinet.

المقدمة :

تعتبر آلة الكلارينيت من آلات النفخ الخشبية التي لها مساحة صوتية كبيرة تجعلها تتميز بتنوع نغماتها وقدرتها على التعبير والتلوين الصوتي، ولطالما حظيت باهتمام كبير لدى مدارس التدريس والعزف المختلفة عبر العصور.

وتعد المدرسة الأمريكية في تدريس آلة الكلارينيت من المدارس الحديثة البارزة التي لها تأثيرها في تدريس الآلة، كما أشار لذلك محمود الليثي في دراسته عن المدارس الحديثة في عزف آلة الكلارينيت (محمود الليثي، ١٩٩٤)، وتهتم المدرسة الأمريكية بجميع تقنيات الأداء والتعبير الخاصة بالآلة، وأسّس لها العديد من أساتذة وعازفي الكلارينيت المتميزين، ومن بين هؤلاء ليون راشينوف الذي تميز بكونه ليس فقط معلم بل أيضا عازفا متميزا لآلة الكلارينيت، وهذا يجعل بالطبع أسلوبه مختلف في تدريس الآلة، وقد اهتم راشينوف بشرح جميع مهارات الآلة ليس فقط من خلال التدريبات العملية ولكن أيضا بالشرح النظري الوافي، الشيء الذي دعا الباحث للتعرف على أسلوب مدرسة ليون راشينوف في تدريس آلة الكلارينيت وكيفية الاستفادة منها.

مشكلة البحث:

رغم تميز ليون راشينوف في تدريس آلة الكلارينيت كونه ليس فقط معلما بل عازفا للآلة له أسلوبه المميز الذي جعله من مؤسسي المدرسة الأمريكية، إلا أن هناك ندرة في الأبحاث التي تناولت دراسة أسلوبه في التدريس، مما دعا الباحث لإعداد هذا البحث للتعرف على أسلوبه في تدريس تقنيات الأداء على آلة الكلارينيت.

أهداف البحث:

يهدف البحث إلى:

- ١- التعرف على أسلوب مدرسة ليون راشينوف في تدريس تقنيات الأداء على آلة الكلارينيت.

٢- الوقوف على الإيجابيات والسلبيات في أسلوب مدرسة ليون راشينوف في تدريس تقنيات الأداء على آلة الكلارينت.

أهمية البحث:

إلقاء الضوء على مدرسة ليون راشينوف في تدريس تقنيات الأداء على آلة الكلارينت، بالإضافة إلى إثراء المكتبة الموسيقية والمناهج الدراسية الخاصة بآلة الكلارينت بمدرسة راشينوف الأمريكية، مما قد يفيد في الارتقاء بمستوى دارسي الآلة.

تساؤلات البحث:

- ١- ما أسلوب مدرسة ليون راشينوف في تدريس تقنيات الأداء على آلة الكلارينت؟
- ٢- ما الإيجابيات والسلبيات في أسلوب ليون راشينوف في تدريس تقنيات الأداء على آلة الكلارينت؟

حدود البحث:

- حدود زمنية: الفترة من ١٩١٦-١٩٩٠م.
- حدود مكانية: الولايات المتحدة الأمريكية.

منهج البحث:

يتبع هذا البحث المنهج الوصفي (تحليل محتوى).

عينة البحث:

الكتاب الأول لليون راشينوف في تدريس آلة الكلارينت.

مصطلحات البحث:

١- التقنيات Techniques:

مصطلح عام للمهارات الجسدية المتضمنة في الغناء أو العزف على آلة موسيقية، مثل مهارة الأصابع أو مهارة السيطرة على النفس (Ammer، ٢٠٠٤، ص ٤٢٣).

٢- الأداء Performance:

مصطلح يعبر عن سلوك لفظي أو مهاري يصدر عن الفرد، ويستند إلى خلفية معرفية ووجدانية معينة، وهذا الأداء يكون عبارة عن مستوى معين يظهر فيه قدرته أو عدم قدرته على أداء عمل ما (أحمد اللقاني، علي الجمل، ١٩٩٩، ص ٣٣)، والأداء الجيد: هو الأداء الذي يتمكن العازف من خلاله من إظهار التعبير والأحاسيس التي تشملها الموسيقى للمستمع (Gyorgy, Sander، ١٩٨٧، ص ٤).

٣- أساليب النطق Articulations:

النطق والتلفظ الجيد والواضح في آلة النفخ (بيومي، ١٩٩٢، ص ٣٢).

٤- ضربات اللسان Tonguing:

هي إحدى المهارات الأساسية في الأداء على آلة الكلارينت ومنها ثلاثة أنواع، المنفردة والمزدوجة والثلاثية (سالم، ١٩٨٨، ص ٦٠).

٥- أداء متصل " مترابط" Legato:

إرشاد يكتب في أماكن بعينها من المدونة الموسيقية، يوجه المؤدي لأداء النغمات الموسيقية متواصلة مترابطة (عبد الكريم، ٢٠٠٠، ص ٨٥).

٦- أداء متقطع: Staccato

مصطلح يستعمل في مجال الأداء يوجه المؤدي إلى أداء النغمات الموسيقية

متقطعة منفصلة، وقد يستبدل بوضع نقط فوق النغمات المطلوب أداؤها متقطعة (عبد الكريم، ٢٠٠٠، ص ١٤١).

الدراسات السابقة:

الدراسة الأولى: (Masiello, Anthony، 2009) بعنوان دراسة وتحليل

كتاب طرق تدريس الكلارينت لليون راشينوف A study and analysis of Leon Russianoff's clarinet method

هدف هذا البحث إلى: دراسة وتحليل كتاب ليون راشينوف في طرق تدريس الكلارينت بنسخته الأصلية وتنقيحه للوصول إلى نسخة معاصرة منقحة في القرن الواحد والعشرين، مع استعراض حياته وأعماله، واتبع المنهج الوصفي تحليل المحتوى، وأسفرت النتائج عن: عمل خمس مجلدات لأسلوب ليون راشينوف الأصلي في تدريس الكلارينت طبعة القرن الواحد والعشرون، مضافا إليه بعض الصور والشروح المكتشفة حديثا لليون راشينوف.

ترتبط هذه الدراسة بالبحث الراهن من حيث تناول حياة وأعمال ليون راشينوف، واتباع نفس المنهج البحثي، وتختلف من حيث العينة وأهداف الدراسة.

الدراسة الثانية: (Tracey Paddock، ٢٠١١) بعنوان قاموس السيرة

الذاتية لعازفي الكلارينت الأمريكيين في القرن العشرين

A BIOGRAPHICAL DICTIONARY OF TWENTIETH- CENTURY AMERICAN CLARINETISTS

هدف هذا البحث إلى: إعداد قاموس للسيرة الذاتية لعازفي الكلارينت الأمريكيين في القرن العشرين، واتبع المنهج الوصفي، وأسفرت النتائج عن: تصميم قاموس للسيرة الذاتية وحياة عازفي الكلارينت الأمريكيين في القرن العشرين في الفترة من عام ١٩٠٠ حتى عام ٢٠٠٠.

ترتبط هذه الدراسة بالبحث الراهن في دراسة السيرة الذاتية وحياة ليون راشينوف كعازف أمريكي لآلة الكلارينيت في القرن العشرين، ومنهج البحث، ولكنها تختلف في عينة وأهداف البحث.

وينقسم هذا البحث إلى:

الإطار النظري ويشمل:

- نبذة عن حياة ليون راشينوف.

- أعمال ليون راشينوف لآلة الكلارينيت.

أولاً: نبذة عن حياة ليون راشينوف Leon Russianoff (١٩١٦ - ١٩٩٠ سبتمبر ١٦):

ولد ليون راشينوف في بروكلين Brooklyn، نيويورك New York في ١٩ أغسطس ١٩١٦، وتوفي في نيويورك في ١٦ سبتمبر ١٩٩٠م بعد صراع قصير مع المرض (The New York Time Journal، ١٩٩٠، ص ١٠).

درس ليون راشينوف في City College في نيويورك، منهاتن حيث تخصص في اللغة الإنجليزية وعلم الاجتماع ولم يأخذ أي مقررات دراسية في الموسيقى، ولم يتابع أي دراسة أكاديمية رسمية بعد درجة البكالوريوس، وبالرغم من افتقاره للمؤهلات الأكاديمية والأدائية المتقدمة، إلا أنه قام بتدريس الكلارينيت (وليس اللغة الإنجليزية وعلم الاجتماع) في العديد من الكليات والجامعات ذائعة الصيت مثل كلية جوليارد Juilliard وكلية منهاتن Manhattan للموسيقى، ويعتبر واحد من أكثر المعلمين احتراماً وتأثيراً ونجاحاً في عالم الكلارينيت (Clark, Stephen Lee، ١٩٨٣، ص ٣).

كان دومينيك ترامونتانو Dominic Tramontane هو أول معلم كلارينيت لراشينوف والذي لعب دوراً هاماً في نموه وتطوره الموسيقي؛ ففي عام ١٩٣٣ وخلال

عامه الدراسي الأخير في المدرسة الثانوية، حصل على منحة دراسية لدراسة الموسيقى مع عازف الكلارينيت ذائع الصيت سيمون بيلسن Simeon Bellison، وبعد تخرجه من المدرسة الثانوية في ١٩٣٣، التحق بكلية المدينة City College في نيويورك New York، منهاتن Manhattan.

تخرج راشينوف في ١٩٣٨ بعد حصوله على درجة البكالوريوس في اللغة الإنجليزية وعلم الاجتماع، وعلى الرغم من أنه لم يلتحق بأي دراسة أكاديمية أو دورات في الموسيقى خلال دراسته الجامعية، إلا أنه استمر في دراسته الخاصة مع سيمون بيلسن Simeon Bellison خلال هذه الفترة وهي الفترة التي قدم فيها أيضا تجربة أداء وتم قبوله في جمعية الأوركسترا الوطنية التي يديرها ليون بارزين Leon Barzin، والتي تم تكوينها بهدف إعطاء الموسيقيين الشباب الموهوبين فرصة اكتساب تجربة أداء أوركسترالي (Clark, Stephen Lee، ١٩٨٣، ص ١١-١٥).

بدأ ليون راشينوف تدريس آلة الكلارينيت حينما قام بيلسن Billson بإحالة اثنين من طلابه إليه وهما: جاك كريسمان Jack Kreiselman الذي أصبح فيما بعد عازف الكلارينيت الرئيسي في جمعية الأوركسترا الصغيرة في نيويورك New York Little Orchestra Society ومارتن ذويك Martin Zwick الذي أصبح عازف الكلارينيت الرئيسي في أوتا أوركسترا سيمفوني Utah Symphony Orchestra.

استمر راشينوف المعلم في تدريس آلة الكلارينيت والموسيقى منذ ذلك الوقت ولمدة ٣٥ عاما، قام فيها بالتدريس في العديد من الكليات منها:

كلية جوليارد Juilliard، كلية المعلمين Teachers College، كلية بروكلين Brooklyn College، كلية كوينز Queens College، الكلية الجامعية الحكومية The State University College في Purchase، الجامعة الكاثوليكية Catholic University، وغيرها من الكليات والمؤسسات التعليمية (The New York Time Journal، ١٩٩٠، ص ١٠).

ومن بعض طلابه السابقين البارزين:

قسم الكلارينت بأكمله في فيلهارموني نيويورك New York Philharmonic - ستانلي دروكير Stanley Drucker، بيتر سيمينور Peter Simenauer، مايكل بورجيو Michael Burgio، وستيف فيريمان Steve Freeman، عازف الكلارينت الأساسي في شيكاغو سيمفوني فرانك كوهن Frank Cohen، عازف الكلارينت الأساسي في أوركسترا كليفلاند ميشيل ذوكوفسكي Michele Zukovsky، عازف الكلارينت الأساسي في فيلهارموني لوس أنجلوس ستيفن جيركو Stephen Girko، عازف الكلارينت الأساسي في ميامي سيمفوني نعومي دروكير Naomi Drucker (زوجة ستانلي دروكير)، عازف الكلارينت الأساسي السابق في نورث كارولينا سيمفوني تشارلز نيديتش Charles Neidich، باحث فولبرايت السابق في معهد موسكو الحكومي للموسيقى في روسيا والفائز الثاني في منافسة ميونيخ للكلارينت ١٩٨٢ لويس بارتلون Louis Bartolone، عازف كلارينت في فرقة الجيش الأمريكي في فورت ماير Fort Meyer، فيرجينيا Virginia ومؤسس مهرجان كلار ٨١ (Klar-Fest 81) في الجامعة الكاثوليكية في واشنطن العاصمة إدوارد بالانكر Edward Palanker، عازف باص كلارينت (bass clarinetist) في بالتيمور سيمفوني فيريد هيدلنج Fred Hedling، وغيرهم الكثيرين (Clark, Stephen Lee، ١٩٨٣، ص ١-٢).

في عام ١٩٤٥ زادت مكانة وسمعة راشينوف كمعلم للكلارينت بشكل كبير؛ حيث في هذا العام أصبح ستانلي دروكير Stanley Drucker - أحد طلابه النابغين - عازف الكلارينت الرئيسي في أوركسترا إنديانابولس السيمفونية Indianapolis Symphony Orchestra وكان عمره ١٦ عاما في ذلك الوقت، أداء دروكير المذهل كشف للجميع عن موهبة راشينوف التدريسية للكلارينت، وبعد ثلاث سنوات أصبح دروكير مساعد عازف الكلارينت الرئيسي في فيلهارموني نيويورك New York Philharmonic وكان أصغر من أصبح عضو في هذه المنظمة المرموقة.

وكانت وظيفة روشيانوف في أوركسترا الباليه Ballet de monte Carlo orchestra العلامة الفارقة في حياته كعازف كلارينيت؛ فقد تمكن من التجول مع هذه الأوركسترا لمدة عامين ١٩٤٥-١٩٤٦ في جميع أنحاء أوروبا، وفي عام ١٩٤٧ عاد راشينوف إلى نيويورك وعمل كمعلم للكلارينيت بدوام كامل وكمعلم حر للموسيقي بدوام جزئي.

في عام ١٩٥٠، قرر راشينوف إنهاء حياته المهنية كعازف كلارينيت وتكريس بقية حياته لتعليم الكلارينيت فقط، ويعتبر أيضا العام الأخير في دراسته الرسمية للكلارينيت حيث كان يدرس مع دانيال بوناد Daniel Bonade عازف الكلارينيت الرئيسي في أوركسترا فيلادلفيا (Clark, Stephen Lee, ١٩٨٣، ص ١٨-٢١).
ثانيا أعماله لآلة الكلارينيت (Clark, Stephen Lee, ١٩٨٣، ص ٨٩-٩٢):

محاضرات وصفوف رئيسية: Lecture & Master Classes

- Russianoff, Leon. Lecture. International Clarinet Clinic, Denver, Colorado, August 12, 1975.
- Lecture. International Clarinet Clinic, Denver, Colorado, August 13, 1975.
- Lecture. International Clarinet Clinic, Denver, Colorado, August 14, 1975.
- Master Class. 92nd Street Young Mens and Young Women's Hebrew Association, New York City, New York, January 10, 1982

- Master Class. 92nd Street Young Mens and Young Women's Hebrew Association, New York City, New York, January 17, 1982.
- Master Class. 92nd Street Young Mens and Young "women's Hebrew Association, New York City, New York, January 24, 1982.
- Lecture. Clar-Fest '82, Washington, D.C., "June 23, 1982.
- Lecture. University of Oklahoma Clarinet Symposium, Norman, Oklahoma, July 25, 1982.
- Lecture I. University of Oklahoma Clarinet Symposium, Norman, Oklahoma, July 26, 1982.
- Lecture II. University of Oklahoma Clarinet Symposium, Norman, Oklahoma, July 26, 1982.

مقالات: Articles

- Russianoff, Leon: "The Reed Is Dead: Long Live the Reed", The Clarinet, February 1974, pp. 4-6.
- ليون راشينوف: الريشة نفذت: الريشة طويلة الأمد، الكلارينت، فبراير ١٩٧٤، صفحات ٤-٦.
- "Confessions Of A Clarinet Teacher", The Clarinet, August 1974, pp. 6-8.
- اعترافات مدرس الكلارينت، الكلارينت، أغسطس ١٩٧٤، صفحات ٦-٨

- "It's A Fact", The Clarinet, Summer 1951, p. 22.
- إنها حقيقة، الكلارينت، صيف ١٩٥١، صفحة ٢٢
- "I Want You to Play Music and Not to Read It", The Clarinet, May 1976, pp. 10-11
- أريدك أن تلعب الموسيقى ليس أن تقرأها، الكلارينت، مايو ١٩٧٦، صفحات ١١-١٠.
- "The Good Old Days", The Clarinet, Spring 1978, pp. 8-10.
- الأيام الخوالي الجميلة، الكلارينت، ربيع ١٩٧٨، صفحات ٨-١٠.

كتب: Books

- Leon Russianoff, Clarinet Method, 2 vols. (New York, N. Y.: Schirmer Books, 1982).
- ليون راشينوف، أسلوب الكلارينت، ٢ مجلد. نيويورك: كتب شيرمر ١٩٨٢.

الإطار التطبيقي:

سيقوم الباحث بتحليل بعض دروس الكتاب الأول لطرق تدريس الكلارينت لليون راشينوف.

يحتوي الكتاب الأول على ثلاثة عشر درساً وهو عبارة عن مائتي وثلاثة عشرة صفحة، يتناول خلالها بعض مهارات آلة الكلارينت المختلفة.

لكن كل تلك الدروس أعدها راشينوف للمعلم وليس الطالب، كما أشار هو بنفسه بذلك في تقديمه للكتاب، وبالتحديد في جزء عنوانه الرئيسي "كيف تستخدم هذا الكتاب How to use this book" وبمعناوية فرعية "الغرض Purpose"؛ حيث قال

فيه "هذا الكتاب تمت كتابته للعازفين متوسطي ومتقدمي المستوى، وللمعلمين، ولفنان أو شك على الانتهاء (ويعني بهذا عازفا يُعتبر قد تعلم كل ما يخص الآلة من مهارات وتقنيات).

قام راشينوف بإعداد الدروس بحيث يقوم بالشرح النظري للدرس وتوضيح ذلك بأمثلة من إعداداته، ثم يضع تدريبات على الدرس من التراث الموسيقي لآلة الكلارينت، ما يؤكد أنه أعد هذا الكتاب لمستويات متقدمة وليس للطالب المبتدئ أو الطالب العادي، كما يوضح أيضا تأثره بالمدارس التقليدية لتدريس آلة الكلارينت وأساتذتها ورؤاها الأوائل؛ فهو يضع التدريبات بأمثلة من أعمال بارمان Bearmann، كلوزيه Klose، برامز Brahms، كفاليني Cavallini، بيتهوفن Beethoven، مندلسون Mendelssohn، فيبر Weber، فاجنر Wagner.... وغيرهم.

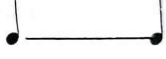
وقد قام بترتيب تلك الدروس بشكل خاص يعتقد أنه يحقق بهذا الاستفادة الأكبر؛ حيث بدأ الدرس الأول بـ "فن التنفس The Art of Breathing"، والدرس الثاني "الأصابع Fingers"، ثم الدرس الثالث "ضربات اللسان Tonguing"، ثم "النفخ بدون عزف Blowing without Playing".... وهكذا إلى أن ينتهي الكتاب الأول بالدرس الثالث عشر وهو عبارة عن رسالة مفتوحة للقارئ An Open Letter to the Reader، يتحدث فيه عن خلاصة الدروس السابقة وما يجب أن يصل إليه عازف الكلارينت الذي يستخدم هذا الكتاب، ويختتمه بحوار افتراضي بينه وبين تلميذه (مستخدم الكتاب).

بعض الأمثلة من الكتاب الأول:

الدرس الثالث: ضربات اللسان Tonguing

قام راشينوف في بداية شرحه لمهارة ضربات اللسان بتقديم نصيحة هامة وهي: " لا بد أن تعي وتشعر بقيمة الطول والقصر في أداء النغمة طبقا لما هو

مدون"، ثم حاول توضيح ما يقصده بمخطط يشرح به أداء ضربة اللسان، كما هو موضح بالشكل التالي:

a full inch of sound, no silence	
15/16ths of an inch of sound, 1/16th of an inch of silence	
1/16th of an inch of sound, 15/16ths of an inch of silence	
a half-inch of sound, a half-inch of silence	

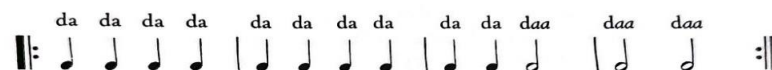
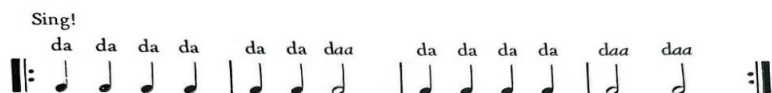
مخطط راشينوف لأداء ضربة اللسان

ويتضح من الشكل السابق والذي هو عبارة عن أربعة أشكال توضح المدى الزمني الصوتي (طول وقصر الصوت) لأداء ضربة اللسان، وعلى اعتبار أن المسافة بين النوار الأول والثاني في الشكل تساوي ١ بوصة، فالشكل الأول يعني استمرار الصوت من بداية النغمة حتى تنتهي (أي مسافة ١ بوصة كاملة)، والشكل الثاني يعني أن الصوت يستمر ٣/٤ بوصة أي إلى قبل نهاية النغمة (مدى النغمة) و ١/٤ الأخير سكوت، ثم الشكل الثالث عكس الثاني يكون الصوت مسافة ١/٤ بوصة وسكوت ٣/٤ بوصة، والذي يعني أن الصوت يكون في بداية نطق النغمة فقط (أقرب للأداء المتقطع Staccato)، والشكل الرابع والأخير يعني نصف المدى الزمني بصوت والنصف الآخر سكوت.

ثم يطلب من المتعلم غناء مقطع (Da) بصوته دون عزف كما في الأمثلة التالية، والتي توضح التدريب على ضربات اللسان بغناء مقطع da بالشكل الإيقاعي q ثلاث موازير والرابعة بالشكل d والتكرار لاستخدام المرجع، ثم بعد ذلك أداء تمرين مشابه ولكن باستخدام علامة h مع q والتكرار أيضا لوجود المرجع، كما هو موضح في الشكل التالي.



Ex. 1a



Ex. 1b

أمثلة لغناء مقطع Da بدون عزف

وفي المثال الثالث يبدأ أداء ضربات اللسان بالعزف بالشكل الإيقاعي (d Q) وعلى نغمات مختلفة تتحصر بين دو الوسطى، دو^٢.

وقام بكتابة ملحوظة أعلى التمرين وهي: غناء مقطع daaa دون عزف، ثم اعزف وأنت تفكر بالمقطع daaa، أي اجعل في ذهنك المقطع daaa أثناء العزف، كما في الشكل التالي:

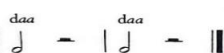


Ex. 3

تمرين لأداء ضربة اللسان بمقطع Daaa بالعزف

ويتدرج في الأداء ويعطي المثال التالي بالشكل (hH)، قم بالغناء أولاً مقطع

daa بهذا الشكل، ثم أداء التمرين الذي يحتوي على الأشكال الإيقاعية (j E / hH) على نغمات تنحصر بين دو الوسطى، دو^٢، كما هو موضح بالشكل التالي:

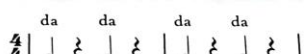
Sing: 

Play: 

Ex. 4

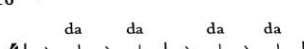
تمرين لأداء ضربة اللسان بمقطع Daa بالعزف

وفي مثال آخر بميزان \$ والشكل الإيقاعي (q Q q Q)، يعطي تمرين للتدريب على ضربات اللسان على نغمات تنحصر في الأوكتاف من ري إلى ري^١، ثم يقوم بعكس الشكل الإيقاعي ليصبح (Q q Q q) فيكون السكوت في النبر القوي وضربة اللسان في النبر الضعيف، بنفس الميزان ولكن على نغمات الأوكتاف من دو الوسطى إلى دو^١ كما بالشكل التالي:

Sing: 

Play: 

Ex. 10

Sing: 

Play: 

Ex. 11

تمارين لأداء ضربة اللسان بمقطع Da

وفي الأمثلة التالية لذلك يقوم بتغيير موقع ضربة اللسان والسكوت؛ حيث تحيط ضربتي اللسان سكتتان بينهما، ثم العكس أن تنحصر ضربتي اللسان بين السكتتان، كما هو موضح بالشكل التالي:

Sing: $\frac{4}{4}$ | $\dot{\text{da}}$ $\dot{\text{da}}$ $\dot{\text{da}}$ $\dot{\text{da}}$ |

Play: $[J = 92]$

mp

Ex. 12

Sing: $\frac{4}{4}$ | $\dot{\text{da}}$ $\dot{\text{da}}$ | $\dot{\text{da}}$ $\dot{\text{da}}$ |

Play: $[J = 92]$

mp

Ex. 13

تمارين لأداء ضربة اللسان بمقطع Da ضربتي لسان تحيط سكتتان والعكس

وكما يفعل في كل درس يعطي تنويه بالأمثلة التي يعطيها للتطبيق من أعمال المؤلفين العالميين (رواد عزف وتدرّس آلة الكلارينت)؛ ففي هذا الدرس كان التنويه كما في الشكل التالي:

Baermann: *Scales and Chords in C Minor*
 Cavallini: *1st Caprice in B $\flat$ Major*
 Dvořák: *Symphony in E Minor, from the New World,*
 Op. 95/1st Mvmt. (excerpt)

الأمثلة التي استخدمها راشينوف في درس ضربات اللسان

وفي الشكل التالي جزء من الكابريس الأول لإرنستو كفاليني في سلم سي^b الكبير، والذي استخدمه راشينوف من ضمن الأمثلة التطبيقية للدرس الثالث "ضربات اللسان".

Cavallini: 1st Caprice in Bb Major



جزء من الكابريس الأول لكفاليني في سلم سي^b الكبير

نتائج البحث:

تتلخص نتائج البحث في الإجابة عن تساؤلاته وهي كالتالي:

١- ما أسلوب مدرسة ليون راشينوف في تدريس تقنيات الأداء على آلة الكلارينيت؟

٢- ما الإيجابيات والسلبيات في أسلوب ليون راشينوف في تدريس تقنيات الأداء على آلة الكلارينيت؟

التساؤل الأول: ما أسلوب مدرسة ليون راشينوف في تدريس تقنيات الأداء على آلة الكلارينيت؟

من خلال تحليل الباحث لبعض دروس الكتاب الأول لطرق تدريس الكلارينيت لليون راشينوف وجد أن:

- يتم تدريس تقنيات الأداء على آلة الكلارينيت في مدرسة راشينوف نظريا جنبا إلى جنب مع التدريبات العملية (لكنه يستفيض في الشرح النظري بإسهاب).
 - يهتم راشينوف في مدرسته لتدريس الكلارينيت بالقواعد النظرية العامة للموسيقى.
 - يتم تدريس تقنيات أداء آلة الكلارينيت بشكل غير تقليدي؛ فقد قام بترتيب الدروس بشكل خاص يعتقد أنه يحقق بهذا الاستفادة الأكبر؛ حيث بدأ الدرس الأول بـ "فن التنفس The Art of Breathing"، والدرس الثاني "الأصابع Fingers"، ثم الدرس الثالث "ضربات اللسان Tonguing"، ثم "النفخ بدون عزف Blowing without Playing" وهكذا.
 - يتضح تأثر راشينوف بالمدارس التقليدية في تدريس الكلارينيت وأساتذتها وروّادها الأوائل؛ فيضع تدريبات على الدروس من التراث الموسيقي لآلة الكلارينيت بأمثلة من أعمال بارمان Bearmann، كلوزيه Klose، برامز Brahms، كفاليني Cavallini، بيتهوفن Beethoven، مندلسون Mendelssohn، فيبر Weber، فاجنر Wagner وغيرهم.
- التساؤل الثاني: ما الإيجابيات والسلبيات في أسلوب ليون راشينوف في تدريس تقنيات الأداء على آلة الكلارينيت؟

أولا: الإيجابيات:

- الاهتمام بشرح قواعد الموسيقى النظرية العامة، لتسهيل قراءة لحنوتة والتعامل مع التدريبات والمقطوعات بسهولة ويسر.
- التدريبات تشمل معظم تقنيات أداء الكلارينيت.
- الشرح النظري المصاحب للتدريبات العملية.
- استخدام أمثلة لمقطوعات عالمية.

ثانياً: السلبيات:

- إعداد الكتاب للمستوى المتقدم، وعدم مراعاة المبتدئين أو متدرجي المستوى.
- الإسهاب في الشرح النظري، مما يشعر الدارس بالملل.
- تأثره بالمدارس التقليدية لتدريس الكلارينت يطغى على أسلوبه في تدريس الآلة

توصيات البحث:

من خلال نتائج البحث يوصي الباحث بالآتي:

- الاستفادة من مدرسة ليون راشينوف في تدريس تقنيات الأداء على آلة الكلارينت لطلبة الدراسات العليا، أو تطويعها لتناسب المستويات المتدرجة من الدارسين.
- إثراء المناهج الدراسية والمكتبات الموسيقية بالكليات والمعاهد المتخصصة بأعمال ليون راشينوف وكتب طرق تدريس آلة الكلارينت الخاصة به.
- استحداث مناهج جديدة لتدريس تقنيات الأداء على آلة الكلارينت في الكليات والمعاهد المتخصصة.

المراجع:

أولاً: المراجع العربية:

- ١- أحمد اللقاني، علي الجمل (١٩٩٩م)، معجم المصطلحات التربوية المعرفة في المناهج وطرق التدريس، ط٢، القاهرة، عالم الكتب.
- ٢- أحمد بيومي (١٩٩٢م)، القاموس الموسيقي، القاهرة، الهيئة العامة للمركز الثقافي القومي.
- ٣- عواطف عبد الكريم (٢٠٠٠م)، معجم الموسيقى العربية، القاهرة، مجمع اللغة العربية.
- ٤- محمود سامي الليثي (١٩٩٤م)، المدارس الحديثة في عزف آلة الكلارينت وكيفية إفادة طالب كلية التربية الموسيقية منها، رسالة دكتوراه غير منشورة، كلية التربية الموسيقية، جامعة حلوان، القاهرة.
- ٥- هدى إبراهيم سالم (١٩٨٨م)، الآلات الأساسية في الأوركسترا، القاهرة، مكتبة الأنجلو.

ثانيا المراجع الأجنبية:

- 6- Ammer, Christine: The Facts on File Dictionary of Music, 4th ed, Library of Congress New York, U.S.A,2004.
- 7- Clark, Stephen Lee: Leon Russianoff: clarinet pedagogue. (Ph.D. Dissertation), Norman, Oklahoma, 1983.
- 8- Gyorgy Sander, On Piano Playing, America Books A derision MacMullan Publishing Co. INC, New York, 1987.
- 9- Leon Russianoff, 73, Teacher of Clarinet, The New York Times journalism, Sept.18.1990, Section B.
- 10- Masiello, Anthony: A study and analysis of Leon Russianoff's clarinet method Arizona State University, ProQuest Dissertations Publishing, 2009.
- 11- TRACEY LYNN PADDOCK: A BIOGRAPHICAL DICTIONARY OF TWENTIETH-CENTURY AMERICAN CLARINETISTS, the degree of Doctor of Music, THE FLORIDA STATE UNIVERSITY, U.S.A 2011.



Egyptian
Journal

For Specialized Studies

Quarterly Published by Faculty of Specific Education, Ain Shams University



المجلة
المصرية
للدراستات
المتخصصة

Board Chairman

Prof. Osama El Sayed

Vice Board Chairman

Prof. Dalia Hussein Fahmy

Editor in Chief

Dr. Eman Sayed Ali

Editorial Board

Prof. Mahmoud Ismail

Prof. Ajaj Selim

Prof. Mohammed Farag

Prof. Mohammed Al-Alali

Prof. Mohammed Al-Duwaihi

Technical Editor

Dr. Ahmed M. Nageib

Editorial Secretary

Laila Ashraf

Usama Edward

Zeinab Wael

Mohammed Abd El-Salam

Correspondence:

Editor in Chief

365 Ramses St- Ain Shams University,

Faculty of Specific Education

Tel: 02/26844594

Web Site :

<https://ejos.journals.ekb.eg>

Email :

egyjournal@sedu.asu.edu.eg

ISBN : 1687 - 6164

ISSN : 4353 - 2682

Evaluation (July 2024) : (7) Point

Arcif Analytics (Oct 2024) : (0.4167)

VOL (13) N (47) P (3)

July 2025

Advisory Committee

Prof. Ibrahim Nassar (Egypt)

Professor of synthetic organic chemistry

Faculty of Specific Education- Ain Shams University

Prof. Osama El Sayed (Egypt)

Professor of Nutrition & Dean of

Faculty of Specific Education- Ain Shams University

Prof. Etidal Hamdan (Kuwait)

Professor of Music & Head of the Music Department

The Higher Institute of Musical Arts – Kuwait

Prof. El-Sayed Bahnasy (Egypt)

Professor of Mass Communication

Faculty of Arts - Ain Shams University

Prof. Badr Al-Saleh (KSA)

Professor of Educational Technology

College of Education- King Saud University

Prof. Ramy Haddad (Jordan)

Professor of Music Education & Dean of the

College of Art and Design – University of Jordan

Prof. Rashid Al-Baghili (Kuwait)

Professor of Music & Dean of

The Higher Institute of Musical Arts – Kuwait

Prof. Sami Taya (Egypt)

Professor of Mass Communication

Faculty of Mass Communication - Cairo University

Prof. Suzan Al Qalini (Egypt)

Professor of Mass Communication

Faculty of Arts - Ain Shams University

Prof. Abdul Rahman Al-Shaer

(KSA)

Professor of Educational and Communication

Technology Naif University

Prof. Abdul Rahman Ghaleb (UAE)

Professor of Curriculum and Instruction – Teaching

Technologies – United Arab Emirates University

Prof. Omar Aqeel (KSA)

Professor of Special Education & Dean of

Community Service – College of Education

King Khalid University

Prof. Nasser Al- Buraq (KSA)

Professor of Media & Head of the Media Department

at King Saud University

Prof. Nasser Baden (Iraq)

Professor of Dramatic Music Techniques – College of

Fine Arts – University of Basra

Prof. Carolin Wilson (Canada)

Instructor at the Ontario institute for studies in

education (OISE) at the university of Toronto and

consultant to UNESCO

Prof. Nicos Souleles (Greece)

Multimedia and graphic arts, faculty member, Cyprus,
university technology